



Victorian Certificate of Education 2005

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Letter

Figures

Words

KOREAN SECOND LANGUAGE Written examination

Day Date 2005

Reading time: *.** to *.** (15 minutes)

Writing time: *.** to *.** (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

Section	Number of questions	Number of questions to be answered	Number of marks	Suggested times (minutes)
1 – Part A	8*	8*	15	30
– Part B	4*	4*	15	
2 – Part A	8*	8*	20	40
– Part B	2*	2*	10	
3	5	1	15	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

- Question and answer book of 16 pages, including **Assessment criteria** on page 16.

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other electronic communication devices into the examination room.

SECTION 1 – Listening and responding**Instructions for Section 1 – Part A****Texts 1 and 2, Questions 1–8**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 1 – Answer the following question in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 1

What is the maximum temperature forecast for Saturday?

* mark(s)

Question 2

What will the weather conditions be on Sunday?

* mark(s)

Question 3

Your cousin from Korea is going to visit you next weekend. Using the information in the text, name two suitable activities for this weekend.

* mark(s)

TEXT 2 – Answer the following questions in **ENGLISH**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 4

Where did Youngjin's sister have her wedding?

* mark(s)

Question 5

Describe two features of the surroundings of the wedding venue.

- _____
- _____

* mark(s)

Question 6

What does Youngjin compare his sister with?

* mark(s)

Question 7

What two things did Youngjin's sister do for her parents on her wedding day?

* mark(s)

Question 8

When did Youngjin's sister leave for the honeymoon and why?

When _____

Why _____

* mark(s)

Total 15 marks

Instructions for Section 1 – Part B

Text 3, Questions 9–12

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in **KOREAN**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 3 – Answer the following questions in **KOREAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 9

Who is the target audience of this speech?

이 강의는 누구를 위한 것입니까?

Question 10

Using the information given in the text, describe the appropriate way of using spoons and chopsticks.

본문의 내용을 참고하여 숟가락과 젓가락의 올바른 사용법에 대해서 쓰시오.

Question 11

According to the text, what kind of dessert do Koreans usually have and why?

한국 사람들은 디저트로 주로 무엇을 먹습니까? 그 이유는 무엇입니까?

– 디저트: _____

– 이유: _____

Question 12

Fill in the blanks below to complete a suitable title of the text, using appropriate words from the text.

괄호 속에 가장 적절한 단어를 넣어서 이 본문의 제목을 만들어 보시오.
단어는 본문 중에서 고르시오.

한국의 ()와(과) ()

Total 15 marks

END OF SECTION 1

www.theallpapers.com

SECTION 2 – Reading and responding**Instructions for Section 2 – Part A****Texts 4 and 5, Questions 13–20**

Read the texts and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 4 – Answer the following questions in ENGLISH.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

안녕하세요, 크리스 씨?

나는 한국에 잘 도착했어요. 여기 한국은 추워요. 지난 5 년 동안 한국이 아주 많이 변했어요.

어제는 가족과 함께 저녁을 먹으러 시내에 갔어요. 그런데 식당이 너무 많아서 놀랐어요. "요즘에는 사람들이 식당에 자주 가. 집에서 만들어 먹는 것보다 더 편리하기 때문이야." 라고 어머니가 말했어요.

오늘은 어머니와 슈퍼마켓에 갔어요. 집에서 쉽게 만들 수 있도록 준비되어 있는 음식이 많아서 깜짝 놀랐어요. 그리고, 지금은 겨울이지만 슈퍼마켓에 여름 과일과 야채가 많이 있었어요. 그래서 내가 좋아하는 포도를 샀어요.

크리스씨, 퓨전 음식을 알아요? 퓨전 음식은 외국 음식을 한국식으로 만든 음식이에요. 예를 들면, 피자는 외국 음식이고 김치는 한국 음식이에요. 그래서 김치 피자는 퓨전 음식이에요. 아주 맛있어요.

나는 어머니가 만드는 전통 음식을 제일 좋아해요. 내일은 고려 식당에 갈 거예요. 그 식당은 한국 전통 음식을 잘 만들어요.

또 편지 쓸게요.

안녕히 계세요.

2005 년 1 월 12 일
한국에서 수민 씬

Question 13

What surprised Sumin when she went to

a. a restaurant _____

b. a supermarket _____

* mark(s)

Question 14

According to Sumin's mother, what is the major advantage of the changed eating trends in Korea?

* mark(s)

Question 15

List three things mentioned by Sumin about fusion food.

• _____

• _____

• _____

* mark(s)

Question 16

Why does Sumin prefer the Goreo Restaurant?

* mark(s)

Total 20 marks

You may make notes
in this space.

TEXT 5

You may make notes
in this space.



어머니의 음식을 좋아하세요? 계절마다 다른 음식을 먹고 싶어요? 짧은 시간에 손님에게 맛있는 음식을 대접하고 싶어요?

여기 고려 식당이 있어요!

어머니의 맛! 고려 식당!

요즘 슈퍼마켓에 가면 음식이 정말 많아요. 그래서 집에서 음식을 자주 안 만들어요. 하지만 옛날에는 어머니가 매일 음식을 만드셨어요. 어머니가 가족을 위해 사랑으로 만드는 음식! 이것이 고려 식당 음식이에요.

옛날에는 손님이 오면 어머니가 집에서 음식을 만드셨어요. 한국 음식은 시간이 많이 걸리기 때문에 어머니는 너무 바빴어요. 어머니가 손님을 위해 정성으로 만드는 음식! 이것이 고려 식당 음식이에요.

고려 식당에서는 어머니의 사랑과 정성으로 음식을 만들어요.

특별한 맛! 고려 식당!

고려 식당에서는 계절마다 다른 음식을 준비하고 있어요.

고려 식당의 여름 특별 음식:



오이 김치

고려 식당의 겨울 특별 음식:



떡국

지금 고려 식당으로 오세요.

맛있는 음식이 여러분을 기다리고 있어요.

넓은 주차장이 있어요



주소: 서울 마포구 용강동 12 번지

전화: (02) 716 1948

Question 17

Why might Korean families traditionally invite guests well ahead of time?

You may make notes
in this space.

* mark(s)

Question 18

Using the information provided in Texts 4 and 5, describe three aspects each of traditional and modern foods.

Traditional foods

- _____
- _____
- _____

Modern foods

- _____
- _____
- _____

* mark(s)

Question 19

You have recommended the Goreo Restaurant to your friend, who needs to treat her foreign visitors for dinner. Give two reasons for why you have recommended this restaurant.

- _____
- _____

* mark(s)

Question 20

This brochure has a number of advertising features. List four of them.

- _____
- _____
- _____
- _____

* mark(s)

Total 20 marks

Instructions for Section 2 – Part B

Text 6, Questions 21 and 22

Read the text and then answer the questions in **KOREAN**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 6 – Answer the following questions in **KOREAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

세계에서 다섯 번째인 한국의 고속 기차는 한국에서 가장 빠른 기차다. 고속기차를 타면 서울에서 대전까지 49분, 목포까지 2시간 58분, 부산까지 2시간 50분 걸린다. 부산에 사는 한 회사원이 고속 기차에서 천천히 회사 서류를 보고 신문을 읽으면 서울역에 도착한다. 회사일 하고 점심먹고 개인적인 일까지 하고도 저녁식사는 부산에 있는 가족과 함께 먹을 수 있다.

옛날에는 기차가 천천히 갔기 때문에 시간이 오래 걸렸지만 정차하는 역에 내려 따뜻한 국수를 사 먹을 수 있었고, 기차 안에서 사이다와 삶은 달걀을 사 먹으며 창 밖으로 보이는 풍경을 바라보며 즐거운 기차여행을 할 수 있었다.

비행기보다 고속 기차를 타면 공항에 가는 시간과 교통불편을 줄일 수 있다. 고속 기차를 타고 먼 거리를 출근·퇴근을 할 수 있고, 지방에 가서 골프를 치고 관광을 하고, 지방 사람들은 서울에 가서 연극이나 영화를 보고 쇼핑도 할 수 있다.

하지만 고속 기차는 아직 고장이 잦아서 사람들이 불안해 하고, 좌석이 좁고 낮을 뿐만 아니라 반대 방향으로 가는 좌석에 익숙하지 않아서 불편하다. 그러므로 정차하는 역의 수를 줄이고, 편리하고 안전한 운행을 한다면 자동차나 비행기 또는 고속 버스 보다 고속 기차를 타는 사람들이 더 많아질 것이다.

Question 21

Which kind of transport would you choose to travel from Mokpo to Seoul? Give three reasons for your choice in full sentences.

여러분이 서울에서 목포까지 간다면 어떤 교통수단을 이용할 것인지 세 가지 이유를 문장으로 완성하십시오.

Question 22

Write two or three sentences describing an experience that could happen to you while travelling between Seoul and Busan by high speed train for a day.

고속 기차를 타고 부산과 서울을 오가는 여행을 하는 하루 동안에 여러분이 경험할 수 있는 일을 묘사하는 글을 둘 또는 세 문장으로 완성하십시오.

Total 10 marks

You may make notes
in this space.

SECTION 3 – Writing in Korean**Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 500–650 characters in **KOREAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

Question 23

While you are on a student exchange in Korea, the principal of your exchange school asks you to write an article about how Australian schools prepare young people for life. Write the article.

당신은 교환 학생으로 한국에 와 있습니다. 교환 학교의 교장 선생님이 호주 학교들이 어떻게 청소년들의 미래를 준비시키는가에 대해 당신에게 기사를 써 줄 것을 부탁했습니다. 그 기사를 쓰시오.

OR**Question 24**

It is the year 2035. Today was your friend's 50th birthday and a special celebration was organised. Write an imaginative story of the event.

지금은 2035 년입니다. 오늘은 당신 친구의 50 번째 생일이며 생일을 축하하기 위한 특별한 일들이 있었습니다. 오늘 하루의 이야기를 상상하여 쓰시오.

OR**Question 25**

Since you are always proud of the beautiful city of Melbourne, you decide to introduce the city in a magazine called 'The Best Cities in the World'. Write a persuasive travel report to explain why Melbourne is the best city on earth.

당신은 아름다운 멜번을 항상 자랑스럽게 생각하고 있습니다. 그래서 멜번에 대한 글을 '세계의 최고 도시들'이라는 잡지에 보내려고 합니다. "왜 멜번이 제일 살기 좋은 도시인가?"라는 제목으로 멜번을 소개하는 여행 리포트를 쓰시오.

OR**Question 26**

Your local retirement village is thinking of introducing pets for its residents. A local veterinarian is invited to give a speech to the residents' committee, evaluating the advantages and disadvantages of such a decision. You are the veterinarian. Write a script of the speech.

당신 동네에 있는 한 양로원에서는 입주자들에게 애완 동물을 허용하는 것을 고려하고 있습니다. 양로원에서는 수의사를 초청하여 애완 동물을 키우면 어떤 좋은 점과 나쁜 점이 있는지에 대해서 강연회를 하려고 합니다. 당신은 초청받은 수의사입니다. 입주자들에게 강의할 내용을 쓰시오.

OR**Question 27**

You want to participate in a volunteer program guiding foreigners in a folk museum in Korea. Write a personal profile applying for the program.

당신은 한국에 있는 어느 민속박물관에서 외국인을 안내하는 자원봉사자 프로그램에 참가하고 싶습니다. 그 프로그램에 지원하는 자기 소개서를 쓰시오.

Total 15 marks

You may makes notes in this space.

Write your response on the following pages.

[illegible]

[illegible]

A script book is available from the supervisor if you need extra paper to complete your answer. Please ensure you write your student number in the space provided on the front cover of the script book. At the end of the examination, place the script book inside the front cover of this question and answer book.

Assessment criteria

Section 1: Listening and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in Korean

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar

END OF QUESTION AND ANSWER BOOK

Transcript

SECTION 1: Listening and responding

Part A

TEXT 1

다음은 남부 지방의 주말 날씨입니다. 토요일은 오후부터 점점 흐리겠고, 기온은 5도에서 13도가 되겠습니다. 일요일에는 최저 기온이 0도, 최고 기온이 6도로, 바람이 많이 불고 비가 오겠습니다. 그러므로 이번 주말에는 밖에서 운동을 하는 것보다 집에서 책을 읽거나 영화를 보는 것이 더 좋을 것 같습니다.

TEXT 2

제니: 안녕하세요, 영진씨! 어제 누나 결혼식 어땠어요?

영진: 공원에서 결혼식을 했는데 아주 좋았어요. 공원에 작은 강이 흐르고 새들이 많았어요.

제니: 그랬군요! 누나는 어땠어요?

영진: 예쁜 꽃처럼 보였어요.

제니: 결혼식에 사람들이 많이 왔어요?

영진: 네. 가족과 친구들만 초대했는데 공원에 있던 사람들이 한국 전통 결혼식을 보려고 많이 모여 들었어요.

제니: 그래요? 아주 재미있는 결혼식이었겠군요.

영진: 네. 그리고 누나가 결혼식에서 편지를 읽었어요.

제니: 무슨 편지요?

영진: 누나가 부모님에게 감사의 편지를 썼어요. 그리고 선물도 드렸어요.

제니: 부모님이 정말 기뻐하셨을 것 같아요.

영진: 네.

제니: 그러면 누나는 어제 신혼 여행을 떠났어요?

영진: 아니요. 어제 못 갔어요.

제니: 왜요?

영진: 누나가 여행 가방을 잃어 버려서 오늘 갔어요.

Part B

TEXT 3

학생 여러분, 안녕하세요!

여러분은 곧 한국에서 한 달 동안 홈스테이를 할 거예요. 오늘은 여러분에게 한국의 식사와 식사 예절과 식사습관에 대해서 이야기를 할게요.

요즘 한국의 식사 예절은 옛날과 많이 달라요. 옛날에는 밥을 먹을 때 이야기를 할 수 없었지만 지금은 괜찮아요. 그리고 옛날에는 한국 사람들은 부모님의 식사가 끝날 때까지 기다려야 했지만 지금은 꼭 기다리지 않아도 돼요. 여러분, 이것은 숟가락과 젓가락이에요. 밥을 먹을 때 숟가락과 젓가락을 한 손에 같이 들지 말고 하나씩 사용하세요.

한국 사람들은 아침에 뭘 먹을까요? 전에는 주로 밥을 먹었어요. 그러나, 지금은 빵을 먹는 사람들도 많아요. 한국 사람들은 식사가 끝나면 디저트로 무엇을 먹을까요? 한국 사람들은 케이크와 같은 달고 배부른 음식을 안 좋아하기 때문에 보통 과일을 먹어요. 그리고 콜라나 커피보다 녹차를 더 많이 마셔요. 왜냐하면 녹차가 건강에 좋기 때문이에요.

자, 다음은 한국 음식에 대한 이야기를 좀 할까요?